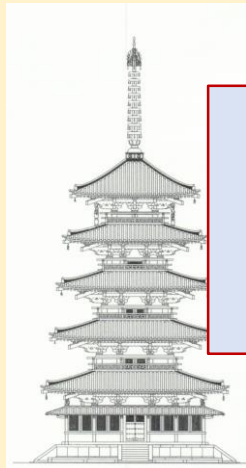


第1回日韓イコモス交流会議 제1회 한일 이코모스 교류회의 Japan-Korea ICOMOS Exchange Meeting 2021/2/20 10:00-12:00 Online Meeting



韓国と日本は東アジアの最も近い隣国であり、自然風土、歴史や文化に強い共通性と深いつながりを持つ国です。コロナ禍にある現在、直接的な訪問や会合は途絶えています。両国のイコモス国内委員会は、これまでそれぞれの文化遺産の保護に関心を寄せ合い、互いに学び合ってきました。今回はオンラインではありますが、両国内委員会からそれぞれの活動を報告し、あらためて協力関係を確かめ合い、絆を深め、ごく近い将来の再会を約束します。

한국과 일본은 동아시아에서 가장 가까운 이웃 나라이며, 자연과 풍토, 역사와 문화에 있어서 진한 공통성과 깊은 관계를 갖는 나라입니다. 코로나19의 상황 때문에 직접적인 방문과 만남은 멈추고 있지만 양국의 이코모스 국가위원회는 금일까지 각국의 문화유산 보호에 대해 관심을 갖고 상호간에 배우며 돈독한 관계를 지속해 왔습니다. 이번에는 비록 온라인이지만 양국가위원회가 각각의 활동을 보고하고, 다시금 협력 관계를 확인하고 유대 관계를 더욱 강화해 빠른 시일 내 재회를 약속하겠습니다.

[進行 日本イコモス副委員長 苅谷勇雅, KARIYA Yuga]

[진행 일본 이코모스 부위원장 가리야 유가]

1000 開会挨拶 개회인사

- ・日本イコモス委員長 岡田保良 OKADA Yasuyoshi 일본 이코모스 오카다 야스요시 위원장
- ・韓国イコモス委員長 宋寅豪 SONG Inho 한국 이코모스 송인호 위원장

1010 日韓イコモスの最近の活動報告 한일 이코모스의 최근 활동 보고

- ・韓国イコモス事務総長 申熙權, SHIN Heekweon 한국 이코모스 신희권 사무총장
- ・日本イコモス事務局長 矢野和之, YANO Kazuyuki 일본 이코모스 야노 가즈유키 사무국장

1040 今後の日韓イコモスの交流強化について 향후의 한일 이코모스 교류 강화에 대하여

- ・日本イコモス副委員長 増井正哉, MASUI Masaya 일본 이코모스 마스이 마사야 부위원장
- ・韓国イコモス副委員長 韓弼元, HAN Pilwon 한국 이코모스 한필원 부위원장

1100 自由討議・質疑・交流 자유토론, 질의, 교류

司会 日本イコモス事務局長 矢野和之, YANO Kazuyuki 사회 일본 이코모스 야노 가즈유키 사무국장

1150 まとめ-より緊密な交流と協力をめざして- 맺음- 더욱 긴밀한 교류와 협력을 향하여

「日韓イコモス 交流促進 MOU」採択 양국 이코모스 교류촉진 「MOU」채택



Dr. SONG Inho
ICOMOS Korea
President



Dr. HAN Pilwon
ICOMOS Korea
Vice President



Dr. SHIN Heekweon
ICOMOS Korea
Secretary General



Dr. OKADA Yasuyoshi
ICOMOS Japan
President



Dr. MASUI Masaya
ICOMOS Japan
Vice President



Mr. YANO Kazuyuki
ICOMOS Japan
Secretary General



Dr. KARIYA Yuga
ICOMOS Japan
Vice President

日韓イコモス交流会議及び文化遺産防災シンポジウム

한일 이코모스 교류회의 및 문화유산방재 심포지엄

Japan-Korea ICOMOS Exchange Meeting and the International Symposium

